

QURAIISY
(Suku Quraisy)
Surah ke-106
4 Ayat. Makkiyyah

سُورَةُ قُرَيْشٍ

Suratu Quraisy

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang.

1. Karena kebiasaan orang-orang Quraisy,
2. (yaitu) kebiasaan mereka bepergian pada musim dingin dan musim panas.
3. Maka hendaklah mereka menyembah Tuhan Pemilik rumah ini (atau Kakbah).
4. Yang telah memberi makanan kepada mereka untuk menghilangkan lapar dan mengamankan mereka dari ketakutan.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismil lāhir rahmānir rahīm

لَا يَلْفُ قُرَيْشٌ ۝ الْفَهْمُ رَحَلَةً الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ۝
1 2 3 4 5 6
karena kebiasaan orang-2 Quraisy kebiasaan mereka perjalanan/ bepergian musim dingin dan musim panas

Li-īlāfi quraisy (1) Īlāfihim riḥlatasy syitā-i wash-shaif

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ۝ الَّذِي أَطْعَمَهُم ۝
2 3 4 5 6
maka hendaklah mereka sembah Tuhan/ Pemelihara ini rumah yang Dia memberi makan mereka

(2) Falya`budū rabba hādzal bait (3) Alladzi`ath`amahum

مِنْ جُوعٍ ۝ وَأَمْنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ ۝
4 5 6
dari kela-paran dan Dia aman-kan mereka ke-takutan

min ju`iw wa-āmanahum min khauf (4)